

Guidebook Soka explains about life in Japan and about how society works in 8 languages. Choosing the information you need is easy with each topic introduced in a separate pamphlet. Guidebook Soka is available at the Registers Section and the Intercultural Information Corner in the City Hall and also at Service Centers.

Make use of this to fully enjoy your life in Soka.

ガイドブック草加は、日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明するものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所（市民課、国際相談コーナー）、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。皆さんにとって草加が住みよいまちとなるよう役立てて下さい。

Intercultural Information Corner

Information and advice about life in Soka for foreign residents is available from the volunteer staff at the Intercultural Information Corner.

国際相談コーナー ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

Mon. Wed. Fri. 9:00am~5:00pm

City Hall, 2nd floor by the elevator

Tel. (048) 922-2970 (direct)

Fax. (048) 927-4955

E-mail soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

月・水・金 午前9時～午後5時

市役所西棟2階エレベーター前

（国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO Living in Japan」が運営しています。）

作成：草加市 協力：草加市国際相談コーナー

Produced by Soka City with cooperation from the Intercultural Information Corner

（令和3年度改訂）

こつもくいちらん

項目一覧 Guidebook Soka Topics

A-1	Visa Information	入国時の手続き
A-2	Foreign Resident Registration	住民登録
A-3	Family Register	戸籍制度
A-4	Seal (hanko) Registration	印鑑登録について
B-1-1	Housing	住宅
B-1-2	Moving & Resident Groups	引越しと町会
B-1-3	Gas, water, phone etc.	生活インフラ
B-1-4	Rubbish Disposal	ごみの出し方
B-2-1	Health Insurance	健康保険について
B-2-2	Nursing Care Ins.	介護保険制度について
B-3	Getting Married	結婚するには
B-4-1	Pregnancy & Childbirth	妊娠から出産
B-4-2	Child Health	子どもの健康
B-4-3	Parenting	子育て
B-5-1	Education	教育
B-5-2	Learning Japanese	日本語学習
B-6	Tax	日本の税金
B-7	Working in Japan	日本で働く
B-8	Pension Programs	国民年金と厚生年金
B-9-1	Drivers License	運転免許
B-9-2	Cars & Motorbikes	自動車・バイクを所有する
B-9-3	Bicycles	自転車にのる
B-10	Fun and Learning	楽しむ・学ぶ
B-11-1	Emergencies	緊急のときの対応
B-11-2	Disasters	自然災害に備えて
C-1	Local Facilities	草加市内の文化・運動施設
C-2	Where to ask for help	困ったときの相談窓口

ガイドブック草加
英語版

B-7 Working in Japan

Guidebook SOKA

B-7 Working in Japan

日本で働く

* このシリーズはやさしい日本語で書かれています。

* 草加市にお住まいの方の情報です。

B-7 Working in Japan

1. Qualification

To work in Japan you must have a visa (status of residence) that allows you

2. Looking for Jobs

The Kokyo Shokugyo Antei-jo or “Hello Work Office” introduces jobs, offers advice, pays unemployment insurance and provides vocational training.

※A booklet entitled “Foreign residents who are going to work in Japan” (English) is available from:

<https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/shiryo/foreign-e/index.html>

<Soka Hello Work Office>

- Address: 4-10-7 Benten, Soka-shi.

Take a bus bound for “Yashio Danchi” or “Kogyo Danchi Minami” from Dokkyo-daigakumae Station and get off at the “Shokugyo Antei-jo Mae” stop.

Tel. 048-931-6111 Take your passport and Residence Card.

Consultation and Introduction of Jobs

Monday ~ Friday 8:30 am~5:15 pm

The second and fourth Sat. 10:00 am~5:00 pm

- Translator service.

Chinese on Thursday 10:00 am~3:30 pm

English & Portuguese on Wed.& Fri. 10:00 am~3:30 pm

<Shinjuku Foreigners' Employment Assistance and guidance Center>

For the foreigners with a status of residence without any restriction to work or students searching for part-time jobs.

Address: 1st Floor, Hello Work Shinjuku Bldg., 2-42-10 Kabuki-cho, Shinjuku-ku, Tokyo Tel: 03-3204-8609

Guidance in English is available from the website below:

<https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-hellowork/var/rev0/0108/7720/2013111153627.pdf>

<Tokyo Employment Service Center for Foreigners>

For the foreigners with a status of Student, Engineer/Specialist in Humanities/International Services, Instructor, Skilled Labor

Address: 13th Floor Yotsuya Tower, CO MO RE Yotsuya, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo Tel: 03-5361-8722

B-7 日本で働く

1. 資格 日本で働くには労働が認められている在留資格が必要です。

2. 仕事を探す

公共職業安定所（ハローワーク）では、職業の紹介や指導、雇用保険の給付、職業訓練の斡旋をします。

*英語で書かれた「外国人労働者ハンドブック」は下記より：

<https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/shiryo/foreign-e/index.html>

<草加ハローワーク>

場所：草加市弁天4-10-7 獨協大学前駅から「八潮団地」または「工業団地南」行きバスで「職業安定所前」下車 電話：048-931-6111

ハローワークを利用する場合、パスポートと在留カードが必要です。

職業相談、紹介 月曜日～金曜日 8:30 am～5:15pm

第2、4土曜日 10:00 am～5:00 pm

- 通訳サービスがあります

木曜日ー中国語 10:00 am～3:30 pm

水曜日・金曜日ー英語・ポルトガル語 10:00 am～3:30 pm

<新宿外国人雇用支援・指導センター>：就労制限のない在留資格を持つ

外国人やアルバイトを希望する外国人留学生のため

場所：東京都新宿区歌舞伎町2-42-10 ハローワーク新宿1階

電話：03-3204-8609 次のHPから英語での案内が見られます。

<https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-hellowork/var/rev0/0108/7720/2013111153627.pdf>

<東京外国人雇用センター>：外国人留学生、専門的・技術分野、教育、技能

などの在留資格を持っている人のため

場所：東京都新宿区四谷1-6-1 コモレ四谷 四谷タワー13階

電話：03-5361-8722

3. Problems at the Workplace

Where you can talk about work and workplace-related problems.

① Labor Standards Inspection Office - Rodo Kijun Kantoku-sho (National Govt. Office)

This office checks and enforces labor standards in accordance with the Labor Standards Law as well as employee safety and hygiene in accordance with the Labor Safety and Hygiene Law. (No foreign language service)

・Kasukabe Labor Standards Office, Consultation Corner: Tel. 048-735-5227

② Labor Consultation Center –Rodo Sodan Center (Prefectural Office) Tel. 048-830-4522 Mon. to Fri. 9:00am~5:00pm

③ Information on Advisory Services for Foreign Workers.(National Govt. Office)

Advisory Service for Foreign Workers are available. Please call in advance when you visit the office.

・ For people working in Saitama Prefecture

English: Monday ~ Friday 9:00am~4:30 pm Tel. 048-816-3596

Chinese: Monday ~ Friday 9:00am~4:30 pm Tel. 048-816-3597

Vietnames: Monday ~ Friday 9:00am~4:30 pm Tel. 048-816-3598

*Closed from noon to 1:00 pm

Saitama Labour Bureau Inspection Division

LA tower 15F, Shintoshin 11-2, Chuo-ku, Saitama-shi

*Information in English is available from the following HP of Advisor for Foreign Workers Section:

[https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-](https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-roudoukyoku/content/contents/000675390.pdf)

<roudoukyoku/content/contents/000675390.pdf>

①労働基準監督署 (国の機関)

労働条件などを定めた労働基準法や、労働者の安全と健康を確保するための労働安全衛生法などが職場で守られるよう、指導・監督をしています。
労働基準監督署の窓口には通訳できる人がいません。

・春日部労働基準監督署 春日部総合労働相談コーナー
電話 048-735-5227

②県庁労働相談センター

電話 048-830-4522 月~金 9:00am~5:00pm

③外国人労働者相談コーナー (国の機関)

電話で相談できます。行く場合は必ず、事前に電話でご連絡ください。

・埼玉県内の会社で働いている人

英語--月~金曜日 9:00am~4:30pm 電話 048-816-3596

中国語--月~金曜日 9:00am~4:30pm 電話 048-816-3597

ベトナム語--月~金曜日 9:00am~4:30pm 電話 048-816-3598

*昼休み: noon~1:00 pm

埼玉県労働局労働基準部監督課

さいたま市中央区新都心11-2 ランド・アクシス・タワー15F

*英語での案内があります。埼玉県労働局 外国人労働者相談コーナーHP:

[https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-](https://jsite.mhlw.go.jp/saitama-roudoukyoku/content/contents/000675390.pdf)

<roudoukyoku/content/contents/000675390.pdf>

- For people working in Tokyo

Telephone Consultation Service for Foreign Workers

*Closed on holidays; from December 29 to January 3.

Language	Days available	Time	Phone Number
English	Mon. to Fri.	10:00 am to 3:00 pm (closed between noon and 1:00 pm)	0570-001701
Chinese			0570-001702
Portuguese			0570-001703
Spanish			0570-001704
Tagalog	Tue. to Fri.	noon and 1:00 pm)	0570-001705
Vietnamese	Mon. to Fri.		0570-001706
Burmese	Mon. and Wed.		0570-001707
Nepali	Tue. and Thur.		0570-001708

*Need a telephone charge

Hotline for Working Condition Consultation Service

*Closed from December 29 to January 3.

Language	Days available	Time	Phone Number
Japanese	Everyday	Weekdays	0120-811-610
English		(Mon. to Fri.)	0120-004-008
Chinese		5:00 pm to 10:00 pm	0120-150-520
Portuguese			0120-290-922
Spanish	Tue. Thur. Fri. and Sat.	Weekend and National Holidays	0120-336-230
Tagalog	Tue. Wed.& Sat.		0120-400-166
Vietnamese	Wed. Fri. & Sat.		0120-558-815
Burmese	Wed. And Sun.		0120-662-700
Nepali		9:00 am to 9:00 pm	0120-750-880

*Toll-free

- 東京都内の会社で働いている人

外国人労働者向け相談ダイヤル * 祝日、12月29日から1月3日は休み

言語	開設曜日	開設時間	電話番号
英語	月～金	10時～15時 (12時から13時は休み)	0570-001701
中国語			0570-001702
ポルトガル語			0570-001703
スペイン語			0570-001704
タガログ語	火～金		0570-001705
ベトナム語	月～金		0570-001706
ミャンマー語	月・水		0570-001707
ネパール語	火・木		0570-001708

*通話料金がが必要です

労働条件相談ホットライン * 12月29日から1月3日は休み

げんご 言語	かいせつようび 開設曜日	かいせつじかん 開設時間	でんわばんごう 電話番号
にほんご 日本語	まいにち 毎日	へいじつ　げつ　きん 平日（月～金） ごご　午後5時～ 午後 10 時	0120-811-610
えいご 英語			0120-004-008
ちゅうごくご 中国語			0120-150-520
ポルトガル語			0120-290-922
スペイン語	か　もく　きん　ど 火・木・金・土	どにち　しゅくじつ 土日・祝日 ごぜん　午前9時～ 午後 9 時	0120-336-230
タガログ語	か　すい　ど 火・水・土		0120-400-166
ベトナム語	すい　きん　ど 水・金・土		0120-558-815
ミャンマー語	すい　にち 水・日		0120-662-700
ネパール語			0120-750-880

*フリーダイヤル (無料)